

ZON AR C'HAZ

Me 'm eus eur c'hazie bihan rouz
Ha na re ket nemeur a drouz.¹

— Gant he dent a wigouro²,
Jardi vilgo,
Calz a joa
Wigoura!

Me raïo gant he zaoulagad
Eul lunédo da berson Prat :³

Me a raïo gant he geïn
Eur c'har da charréad meïn ;

Me raïo gant he galon
Eur music da rei d'ann itron ;

Me raïo gant he eskern
Pemp cant bulzun 'wit ar stern ;

Me raï' gant he vouëllo
N' toullad mad a rubano,

Me raï' gant he dreid a-dren
Eur skeul da bignal en env ;

Me raï' gant he dreid araoc
Eur vaz iod hag eur vaz ribot ;

Me raïo gant he groc'henn
Bonet d'lacad war ma fenn ;

¹ Var : hac a zo tignouz ha picouz

² Gwigoura, c'est *grincer*, à la façon d'un essieu mal graissé.

³ On ajoute quelquefois :

Me a raïo gant he fri
Eur c'huistellie da Herri ;

Me a raïo gant he dent
Eur porrastel waran hent.

Me raï gant he bewar droad
Péder vaz da daboulinad.

LA CHANSON DU CHAT

Moi, j'ai un tout petit chat roux,
Et qui ne fait guère de bruit¹.

Avec ses dents il grincera,
Jardi vilgo,
Beaucoup de joie
Wigoura!

Je ferai avec ses yeux
Des lunettes pour le recteur de Prat ;

Je ferai avec son dos
Une charrette à charroyer des pierres ;

Je ferai avec son cœur
Une musique à donner à madame ;

Je ferai avec ses os
Cinq cents navettes pour le métier (à tisser) ;

Je ferai avec ses boyaux
Une bonne provision de rubans ;

Je ferai avec ses pieds de derrière
Une échelle pour grimper au ciel ;

Je ferai avec ses pieds de devant
Un bâton à bouillie et un bâton à baratter ;

Je ferai avec sa peau
Un bonnet pour mettre sur ma tête ;

¹ Et qui est teigneux et chassieux.

Je ferai avec son nez
Un petit sifflet à Henri.

Je ferai avec ses dents
Une barrière sur la route.

Je ferai avec ses quatre pieds
Quatre baguettes à tambouriner.